

Batteriladdare LEM122470

Säkerhetsanvisningar



Läs dessa instruktioner noggrant innan du ansluter din enhet till elnätet och använder den i drift. Instruktionerna innehåller viktiga säkerhets- och driftsinsanvisningar. Lämna endastenheten vidare till tredje part tillsammans med denna bruksanvisning.

⚠ WARNING! Underlåtenhet kan leda till elektriska stötar, brand och/eller skada!

- Behåll alla säkerhets- och andra anvisningar.
- Innan anslutning till elnätet, kontrollera att nätspänning och typ av ström stämmer överens med informationen på enhetens typskylt.

⚠ WARNING! För att skydda mot elektriska stötar, doppa aldrig ner apparat, nätsladd eller stickkontakt i vatten eller någon annan vätska. Risk för kortslutning!

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Denna apparat är ingen leksak för barn! Håll barn borta från enheten och övervaka dem.

Dra ut stickkontakten:

- när den inte används,
- vid flytt/transport,
- innan rengöring.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i sladden.

⚠ OBSERVERA! Använd inte enheten i närheten av explosiva/mycket brandfarliga platser, gas- eller elvärmare, öppen eld eller stearinljus eller andra värmekällor.

- Använd aldrig en defekt enhet eller med defekta kablar, laddare och kontakter.

Använd inte den defekta enheten och kontrollera den med servicetjänst. Öppna inte enheten!

Observera följande punkter innan användning av den här enheten:

- Använd endast enheten i torra rum.

⚠ WARNING! Enhet, nätkabel/stickkontakt får inte komma i kontakt med vatten eller vätskor. Risk för elstötar! Håll ett avstånd på minst 3 m från simbassänger, badkar, duschar, handfat osv.

- Rör inte enheten med fuktiga/våta händer.
- Använd en stabil, horisontell yta så att enheten inte kan välta på grund av exempelvis vibrationer från en motor.
- Vid skador av något slag, särskilt på kabel, stickkontakt och hölje, som inte längre tillåter säker användning av enheten, måste nätkabel kopplas bort och enheten måste tas ur drift och säkras mot att bli använd igen! Se till att laddkabeln, nätkabeln och stickkontakten inte är skadade. Om den är skadat får enheten inte användas.
- Dra nätsladden så att ingen kan av misstag snubbla över den eller dra i den.
- Se till att nätkabeln inte kläms eller skadas. Undvik att skada nätkabeln på grund av veck och kontakt med vassa kanter.
- Nätuttaget måste vara nära enheten.
- Nätkontakten måste alltid vara lätt åtkomlig.
- Lämna den inte utan tillsyn under drift.

⚠️ WARNING! Placera inte enheten nära öppna fönster. Risk för elektriska stötar (t.ex. om regn kommer in)! Se till att enheten inte kan välta genom öppna fönster eller dörrar; håll ett säkerhetsavstånd på 1 m.

OBSERVERA! Täck inte den här enheten med andra föremål.

- Om du är osäker, fråga en fackman.
- Använd endast originaldelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara alltid denna bruksanvisning nära produkten.
- Modifieringar eller ändringar av produkten är förbjudna.
- Genomför reparationer endast av auktoriserad servicetjänst.
- Använd alltid enheten i ett välventilerat utrymme. Använd aldrig enheten i potentiellt explosiva miljöer eller nära brandfarliga områden.

⚠️ WARNING! Det är viktigt att undvika kortslutning och se till att de två klämmorna aldrig vidrör eller kopplas till någon metalldel.

Risk för kortslutning!

- Sänk aldrig ner produkten eller delar därav i vatten eller komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Bränn aldrig produkten eller släng den inte heller i hushållsavfallet. Defekt produkt lämnas till ett samlingsställe för professionell avfallshantering.
- Se till att du alltid har säkerhetsutrustning i närheten som brandsläckare och vatten för att skölja ögonen.
- Se till att en annan person finns i närheten om nödsituation skulle uppstå.
- Rök inte, använd inte tändare eller tändstickor i närheten av batterier.
- Bär inte syntetiska kläder när du använder produkten eftersom det kan framkalla elektriska gnistor.
- Avlägsna personliga metallföremål nära motorer och batterier.
- Innan du använder produkten, läs först fordonets användarmanual.
- Denna produkt får endast användas för att ladda bilbatterier. Den får under inga omständigheter användas för litium- eller kommersiella.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Bly kan vara farligt under graviditet.

- Håll alltid denna enhet i avstängt läge när den inte används.
- Om denna produkt har tappats eller skadats, eller om vätska läcker ut, ska den omedelbart kontrolleras av servicetjänst.
- Efter varje användning, sätt tillbaka klämmorna på ett korrekt sätt i fästena på enheten.
- Placera inte klämmor nära bränsleledningar.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Syra och batterigaser är farliga. Vidrör aldrig eller andas in!

- Rörliga delar kan orsaka skador.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Starta eller ladda aldrig ett fruset batteri.

Detta är mycket farligt!

- Kontrollera alltid fordonets batterispänning innan du startar.
- Vänligen återvinn den här enheten och förpackningen på korrekt sätt.
- Förvara alltid enheten i rumstemperatur (15-25 °C).
- Lämna aldrig enheten under en längre tid i regn, kyla eller i varma temperaturer.

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe och lämna vidare till efterföljande användare vid behov.

Denna bruksanvisning kan inte täcka alla tänkbara tillämpningar. För ytterligare information eller vid problem som inte behandlas i denna bruksanvisning eller inte behandlas tillräckligt detaljerat, vänligen kontakta informationen. (telefonnummer på baksidan av denna manual).

Uppackning

- Ta ut enheten ur förpackningen.
- Efter uppakning, kontrollera att alla delar finns levererade (se bild på nästa sida).

⚠ WARNING! Förstör alla plastpåsar, eftersom dessa kan bli farliga leksaker för barn!
Risk för kvävning!

Tips:

- Behåll förpackningen för senare transport (t.ex. för flyttningar, service osv.).

Översikt över enheter och kontroller



- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Laddare | 7. Koppling med skyddskåpa |
| 2. Kontroll-/displaypanel | 8. Batteriklämmor |
| 3. Laddningskabel | 9. Säkringshållare med säkring 10 A |
| 4. Kontakt | 10. Ögla (innerdiameter 7 mm) |
| 5. Nätkabel/stickkontakt | 11. Tändare |
| 6. Monteringshål | |

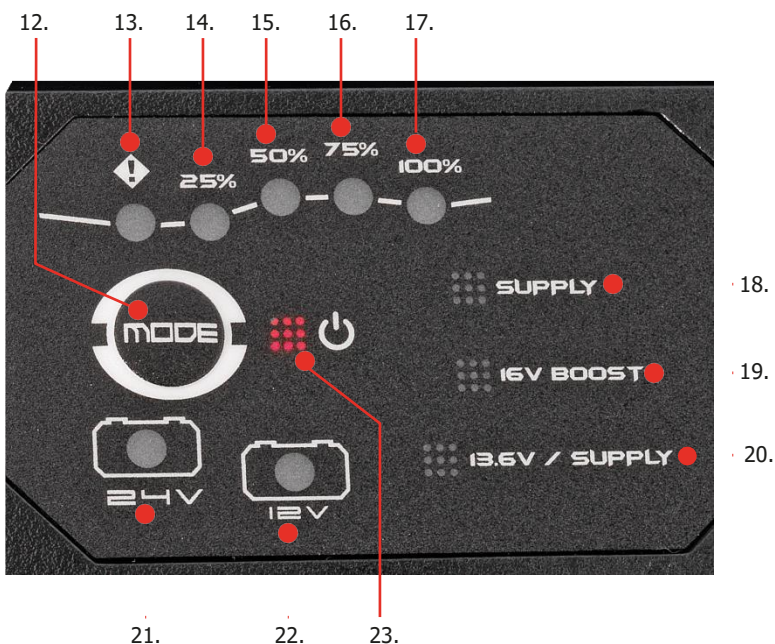
⚠ WARNING! Anslut korrekt. Risk för kortslutning!

Anslut – «röd» \oplus på batteriets plusspol

– «svart» på fordonets chassi eller

anslut på batteriets \ominus minuspol

Översikt över enheter och kontroller



12. **MODE:** Funktionsknapp

13. **Varningsindikator** för omvänd polaritet

14. **25 %:**

- (blinker) laddar
- (lyser) 25 % laddat

15. **50 %:**

- laddar
- • 50 % laddat

16. **75 %:**

- laddar
- • • 75 % laddat

17. **100 %:**

- laddar
- • • • 100 % laddat

18. **SUPPLY:** Matning

19. **16 V BOOST:** Återvinningsladdning med 16,5 V och 1,5 A

20. **13,6 V / SUPPLY:** Matning med 13,6 V / 5 A

21. **24 V:** 24 V-batteri anslutet

22. **12 V:** 12 V-batteri anslutet

23. : Standby

Idrifttagning

Före första idrifttagning



WARNING! Observera att felaktig hantering av el kan vara dödlig. Läs därför säkerhetsanvisningarna från sidan 2 och följande säkerhetsåtgärder:

- Bär alltid följande säkerhetsutrustning: Skyddsglasögon, handskar, hörselskydd och skyddskläder.
- Använd endast enheten i torra rum och under uppsikt.

⚠️ WARNING! Flytta inte enheten under drift och se till att den står stabilt, så att enheten inte kan falla in i motorrummet. Risk för kortslutning!

⚠️ WARNING! Se till att batteriklämmorna sitter stadigt och inte kan hoppa av batteriet på grund av vibrationer. Risk för kortslutning!

■ Enheten får inte användas av barn.

⚠️ VAR FÖRSIKTIG! Se till att ingen kan snubbla över kablarna.

Användningsändamål



Denna laddare kan användas för att ladda standard SLA (Sealed Lead Acid) bil- och motorcykelbatterier. Enheten är lämplig för WET-, GEL- och AGM-batterier med en kapacitet på 14–225 Ah (12 V) eller 110 Ah (24 V). Den får endast användas för blybatterier och inte för vanliga batterier eller uppladdningsbara batterier (risk för brand och explosion)! 10-steps laddningsenheten gör det också möjligt att ladda upp helt urladdade batterier så fullständigt som möjligt. Laddaren är skyddad mot kortslutning och omvänd polaritet samt skyddad mot damm och vatten enligt IP65. Det förhindrar också gnistor vid anslutning av batteriklämmorna.

Förbered laddaren

■ Placera laddaren utanför motorrummet på en icke-varm, stabil, torr, halkfri yta (beakta säkerhetsanvisningarna),



■ Anslut **inte** nätsladden,

Tre adapterkablar finns tillgängliga för laddning:



■ **Batteriklämmor:** rekommenderas för enstaka laddningar,



■ **Cigarrtändarkabel,** rekommenderas för tillfälliga laddningar med batterier som sitter svårtillgängligt åt,



■ **Ögglor** som sitter ordentligt anslutna till bilens elektriska krets. Rekommenderas för regelbundna laddningar, t.ex. med veteranbilar / andra bilar som står stilla länge och vars batterier skadas om de inte laddas,
■ Välj önskad adapterkabel och öppna försiktigt den flexibla skyddsskåpan på kopplingen.



■ Vid permanent installation med ögglor, tryck fast skyddsskåpan ordentligt på kopplingen efter varje urkoppling av laddningskontakten, så att kontakterna under körning inte blir blöta eller smutsiga (risk för läckström och kontaktsvårigheter).
■ Tryck ihop kontakten och uttaget, tills de snäpper på plats. De två delarna kan endast sättas ihop i rätt position; använd inte våld. För att lossa, tryck på det röda området på kontakten och dra samtidigt försiktigt ut kontakten.



Anslut laddaren

- Anslut **inte** nätsladden.

Förberedelse:

Innan användning, kontrollera att:

- Batterianslutningarna är rena.
- Dra åt handbromsen.
- Placera laddaren på en stabil och torr yta.
- Se till att laddaren är placerad i ett stabilt läge, även vid vibrationer, och att kablarna inte sitter i rörliga delar av motorn.

1. ⊕ Pluspol



2. Chassi (⊖ minuspol)

1. Med klämmor

- **1. Kläm fast positiv klämman (röd) på plusspolen ⊕** (se till att klämman sitter stadigt).
- **2. Kläm fast negativ klämman (svart) till fordonets chassi** (eller minuspol ⊖) (se till att klämman sitter ordentligt).
- Se till att laddaren eller sladdarna inte kan falla ner i motorn eller på marken.

2. Med kabel för cigarrtändare

- Om cigarrtändarkabel används, se till att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget och att kabeln hänger löst, och inte drar ut kontakten ur uttaget.

Anmärkning: Det finns fordon där cigarrtändaruttaget endast fungerar när tändningen är påslagen. I sådant fall måste laddningen göras med hjälp av klämmor eller öglor.

Tips: Detta kan du enkelt testa såhär: Sätt i en mobilladdare i cigarrtändaruttaget och anslut mobiltelefonen till den. Om telefonens laddningslampa lyser när tändningen är av är uttaget inte växlat och ska kunna användas.



3. Med öglor

⚠ VARNING! Innan du ansluter öglorna, koppla bort fordonets batteri för att undvika kortslutning.

- Anslut öglorna så nära batteriet som möjligt och säkra, skruvarna mot att oavsiktligt lossa. Kontakta en fackman om du är osäker.



Använd laddaren

- Kontrollera passformen på klämmorna eller cigarrtändarkontakten.



Anslut nätsladden

- Beroende på om ett 12V eller 24V batteri är anslutet, kommer lysdioden för 24V eller 12V att tändas samt en eller flera laddningsindikatorer kommer att tändas eller blinka.
- **Anmärkning:** Om bara varningsskylten ⚠ tänds, kontrollera om batteriklämmorna sitter felaktigt anslutna (korrekt: röd batteriklämman på ⊕ plusspol och svart batteriklämman på ⊖ minuspol).

Välj funktion

- Om batteriet är anslutet kan önskad funktion väljas genom att upprepade gånger trycka på MODE-knappen.
- **12 eller 24 V laddning:** Efter att ha tryckt på MODE-knappen kontrollerar laddaren batterispänningen, och visar den med ljusdioden 12 V eller 24 V. (standardbilbatterier är oftast i 12 V-utförande). Samtidigt blinkar och/eller lyser lysdioder på laddningsindikatorn (25–100 %).
- **Betydelsen av laddningsindikatorn** (exempel): 25 % och 50 % lyser, 75 % blinkar: Batteriet är över 50 % laddat. Så fort 75 % lysdioden lyser är batteriet över 75 % laddat. Om enheten växlar tillbaka till standbyläge kort efter att laddningen har startat (☹ lyser), är batteriet defekt eller djupt urladdat. För batterikapaciteter över 14 Ah (i gott skick). Max laddningsspänning/ström: 14,4 V / 7 A (med 12 V-batterier) eller 28,8 V / 3,5 A (med 24 V-batterier).
- **13,6 V / Supply:** Lämplig för regelbunden underhållsladdning av 12 V-batterier (SLA) eller som strömförsörjning. Med överbelastningsskydd (max. 6 A). Om spänningen sjunker under 4,5 V växlar enheten automatiskt till standby

⚠ Viktigt! I detta läge fungerar inte polaritetsskyddet. Innan du slår på, kontrollera att klämmorna är korrekt anslutna till batteriet. Denna funktion är inte tillgänglig med 24 V-batterier.

För batterikapaciteter över 14 Ah (i gott skick).

Laddningsström/spänning: 13,6 V/5 A (med 12 V-batterier)

- **Underhållsladdning:** Anslut klämmorna till batteriet. Tryck på MODE-knappen tills ljusdioden 13,6 V / SUPPLY blinkar.
- Användning som strömförsörjning: Anslut lasterna till terminaler och håll MODE-knappen intryckt i mer än 3 sekunder. De två lysdioderna SUPPLY och 13,6 V / SUPPLY lyser fast.
- **16 V BOOST:** Avsett för svårt eller djupt urladdade 12 V-batterier (SLA), i vilka sulfater redan har bildats. Slå på med MODEknappen (ljusdioden 16 V BOOST blinkar). Vid svår urladdning/sulfatering görs ett försök till, att ladda batteriet i max 3 timmar med ökad spänning på max 17 V och en ström på 1,5 A (ljusdioden lyser kontinuerligt). Så snart batteriet kan laddas normalt igen, växlar enheten över igen och lysdioden blinkar. Vid djupt urladdade batterier görs ett försök att återställa batteriet med denna högre spänning. Denna funktion är inte tillgänglig med 24 V-batterier.

Pulsladdning

- När ett batteri är anslutet känner laddaren automatiskt av dess spänning och startar pulsladdning för att spara det. Pulsladdning sker mellan spänningar på 4,5–16,5 V ($\pm 0,5$ V) för 12 V-batterier och mellan 10,5 och 21 V för 24 V-batterier.

Funktionsfel

Laddaren upptäcker funktionsfel som kortslutningar, felaktigt anslutna klämmor (förutom 13,6 V / SUPPLY), huvudladdning över 41 timmar, batterispänning lägre än 4,5 V för 12 V-batterier eller lägre än 15 V för 24 V-batterier. För att undvika skador växlar laddaren automatiskt till Standby i dessa fall (☹ tänds).

Om polariteten på polerna är felaktig lyser även varningsskylten .

Temperaturskydd

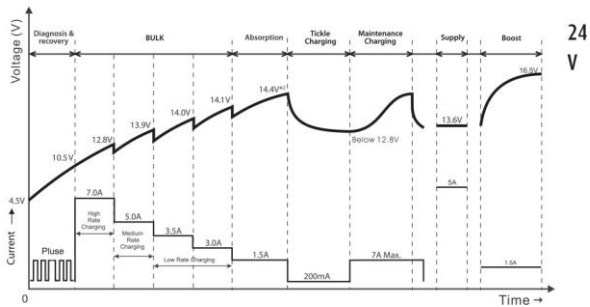
- Om laddaren blir för varm under uppladdningen minskar den automatiskt strömmen för att förhindra skador.

Typiska huvudlasttider

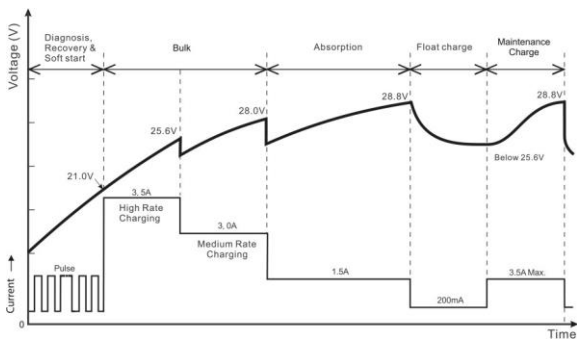
Batterikapacitet i Ah ca.	80 % laddning i timmar	
	12 V	24 V
14	2,5	4,9
60	7,5	15
100	12	24
120	15	30
225	29	

Batteriladdningskurvor

12 V



24
V



Fel



- Vid fel, defekt enhet eller misstänkt defekt efter fall/tapp, ska enheten kontrolleras av servicetjänst och repareras vid behov.

⚠ VARNING! Reparationer på enheten får endast utföras av servicetjänst. Reparationer av icke-fackman kan leda till fara för användaren.



- Vid reparation utförda av icke-fackman, tas inget ansvar för eventuella skador. I sådant fall upphör även garantianspråket.

Skötsel och städning



Dra alltid ur nätkontakten innan rengöring av enheten

⚠ VARNING! Sänk aldrig ner enheten i vatten eller andra vätskor och rengör den aldrig under rinnande vatten. Risk för kortslutning och elektriska stötar!



- Rengör höljet och kabeln med en mjuk, lätt fuktad trasa. Rör inte vid anslutningsuttagen och batteripolerna och utför aldrig våtrengöring.

⚠ VARNING! Undvik att blöta ner knappar och andra elektriska delar.

OBSERVERA! Använd inte vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.

Förvaring och underhåll



- Koppla ur stickkontakten

⚠ VARNING! Veckla inte ihop kabeln. Risk för kabelbrott!

- Förvara enheten på en torr, dammfri plats som är oåtkomlig för barn. Vi rekommenderar att du förvarar enheten i sin originalförpackning.



- Om enheten inte ska användas under en längre tid bör den skyddas från damm, ludd eller smuts.
- Kontrollera regelbundet kabeln, nätkontakten och höljet för skador.
- Förutom regelbundna funktionskontroller kräver enheten inget underhåll.

Avfallshantering / Återvinning



Denna produkt får inte slängas med ditt övriga hushållsavfall. Som konsument är du skyldig att återlämna all elektrisk och elektronisk utrustning för korrekt omhändertagande av detta farliga avfall. Återförsäljare, tillverkare och importörer är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad elektrisk och elektronisk utrustning som de har i sitt sortiment. Insamling och återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning skyddar våra naturresurser. Dessutom skyddas hälsa och miljö genom återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.



För mer information om insamlingsplatser, kassering och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta din lokala miljömyndighet, ditt lokala avfallshanteringsföretag, återförsäljaren där du köpte enheten eller tillverkaren.

Tekniska data	
Nominell spänning	220-240 V 50/60 Hz
Energiförbrukning	135 W
Ingångsström	1,2 A RMS max.
Omkopplingspänning	14,4 V ± 0,25, 13,6 V ± 0,5 eller 16,5 V ± 0,25
Laddningsström	7,0 A ± 10 %, 5,0 A ± 10 %, 1,5 A ± 0,5 A
Krusning max.	150 mV
Omvänd spänning	< 5 mA (no AC Input)
Batterityper bly-syra	12 V 14 – 225 Ah, 24 V 14 – 110 Ah
Skydd mot vatten och damm	IP65
Temperaturvariation	0 – 40 °C
Intern säkring	2,5 / 250 V
Undertryckt	Enl. EU-norm
Godkännande	CE
Garanti	2 år

Vi förbehåller oss rätten att göra design- eller konstruktionsändringar på enheten för tekniska framsteg.